

[2008] 9 S.C.R. 1110

ଭାରତୀୟ ରିଜର୍ଭ ବ୍ୟାଙ୍କ

ବନାମ

ସାହାରା ଇଣ୍ଡିଆ ଫାଇନାନ୍ସିଆଲ୍ କୋର୍ପୋରେସନ୍ ଲିମିଟେଡ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

(ଦେଖାନୀ ଅପିଲ ସଂଖ୍ୟା- 4193/2008)

ଜୁନ 9, 2008

[ତଃ ଅରିଜିତ ପଣାୟତ ଏବଂ ପି.ପି.ନାଓଲେକର, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିହୃୟ]

ଅର୍ଥ ନିଗମ - ବିରୋଧରେ ଅଭିଯୋଗ ହୋଇଥିବା ଗୁରୁତର ତ୍ରୁଟି - ଭାରତୀୟ ରିଜର୍ଭ ବ୍ୟାଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଜାରି କରାଯାଇଥିବା କାରଣ ଦର୍ଶାଏ ନୋଟିସ୍ - ପୂର୍ବରୁ ଥିବା ଏବଂ ନୂତନ ଜମାକାରୀଙ୍କଠାରୁ ଜମା ଗ୍ରହଣ କରିବାରୁ ନିଗମକୁ ବାରଣ କରିବା ପାଇଁ ଆର୍.ବି.ଆଇ.ଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା ଉତ୍ତର ଆଦେଶ ଉପରେ ବିଚାର କରିବା ପରେ - ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ନିଗମକୁ ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ସୁରକ୍ଷା ପ୍ରଦାନ କରିଛନ୍ତି - ଦର୍ଶାଯାଇଛି: ଯଦିଓ ସ୍ଵାଭାବିକ ନ୍ୟାୟର ନୀତିଗୁଡ଼ିକ ପାଳନ କରାଯାଇଛି, ତଥାପି, କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନର ପ୍ରକୃତି ଏବଂ ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ ଜଡ଼ିତ ବିଶିଷ୍ଟ ତଥ୍ୟଗୁଡ଼ିକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ଆର୍.ବି.ଆଇ. ପାଇଁ ନିଗମକୁ ଶୁଣାଣିର ସୁଯୋଗ ଦେବା ଉପଯୁକ୍ତ ହେବ - ତଦନୁସାରେ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଆଯାଇଛି - ପୂର୍ବ ଆଦେଶ ଭାବରେ ବିବେଚନା ନ କରାଯିବ - ମାମଲାର ନୂତନ ପରିସମାପ୍ତି ନହେବା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ, ଆର୍.ବି.ଆଇ.ଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ପାରିତ ଡା4.6.2008ରିଖର ଆଦେଶକୁ ପ୍ରଭାବି କରାଯିବ ନାହିଁ - ସେହି ସମୟରେ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ନିଗମକୁ ଦିଆଯାଇଥିବା ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ସୁରକ୍ଷା କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେବ ନାହିଁ - ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ମାମଲା ପରିସମାପ୍ତି - ପ୍ରଶାସନିକ ଆଇନ - ସ୍ଵାଭାବିକ ନ୍ୟାୟର ନୀତିଗୁଡ଼ିକ - ଶୁଣାଣିର ସୁଯୋଗ - ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ଆଦେଶ।

ଦେଖାନୀ ମୂଳ /ଅପିଲ ଅଧିକାରିତା : ଦେଖାନୀ ଅପିଲ ସଂଖ୍ୟା- 4193/2008

ଆଲ୍ଲାହାବାଦ ନ୍ୟାୟପାଳିକା, ଲକ୍ଷନଉ ବିଚାର ପୀଠ, ଲକ୍ଷନଉର ସି.ଡବ୍ଲ୍ୟୁ.ପି. ସଂଖ୍ୟା- 5059 (ଏମ୍ ବି)/ 2008 ରେ ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ଆଦେଶ ଡା5.6.2008ରିଖରୁ ଉତ୍ପନ୍ନ ।

ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଟି.ଆର୍. ଅକ୍ଵାରୁଜିନା, ରମେଶ ବାବୁ ଏମ୍.ଆର୍., ମନୀଷା, ଶ୍ରୀଞ୍ଜୟ ବାନାର୍ଜୀ ଏବଂ ସ୍ଵାତୀ ସେତିଆ ।

ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ମୁକୁଲ ରୋହତଗୀ, ପ୍ରଶାନ୍ତ ଚନ୍ଦ୍ର, ରଞ୍ଜିତ କୁମାର, ଉଦୟ ଯୁ.ଲଲିତ, କେ.କେ.ଲାହିରୀ, ସତ୍ୟଜି କିଶନଚାନୀ, ଗୌରବ କେଜରୀୱାଲ୍ ଏବଂ ଏମ୍.କେଶବ ମୋହନ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ନିର୍ଣ୍ଣୟ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା,

ଭାରତୀୟ ରିଜର୍ଭ ବ୍ୟାଙ୍କ ବନାମ ସାହାରା ଇଣ୍ଡିଆ

ଫିନାନ୍ସିଆଲ୍ କୋର୍ପୋରେସନ୍ ଲିମିଟେଡ୍ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ [ଡଃ ଅରିଜିତ ପଣ୍ଡା, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି]

ଡଃ ଅରିଜିତ ପଣ୍ଡା, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା । ଅନୁମତି ଦିଆଗଲା ।

ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ପାଇଁ ବିଜ୍ଞ ଅଧିବକ୍ତାଙ୍କୁ ଶୁଣିଲୁ ।

ଏହି ଅପିଲରେ ଆଲ୍ଲାହାବାଦ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ଲଖନଉ ବିଚାରପୀଠର ଖଣ୍ଡ ପୀଠଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା- 1କୁ ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ସୁରକ୍ଷା ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିବା ଆଦେଶକୁ ଆପତ୍ତି କରାଯାଇଛି ।

2. ସଂକ୍ଷେପରେ ବର୍ଣ୍ଣିତ ତଥ୍ୟାତ୍ମକ ପରିଦୃଶ୍ୟ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଭାବେ ଅଟେ :

ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା 09.05.2008ରେ ଏକ କାରଣ ଦର୍ଶାଅ ନୋଟିସ୍ ଜାରି କରାଯାଇଥିଲା, ଯେଉଁଥିରେ ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1 କୁ କାରଣ ଦର୍ଶାଇବାକୁ କୁହାଯାଇଥିଲା ଯେ, କାହିଁକି ପ୍ରସ୍ତାବିତ କିଛି ପଦକ୍ଷେପ ନିଆଯିବ ନାହିଁ । ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1 ଅନୁସାରେ ଏକ ବିସ୍ତୃତ ଉତ୍ତର 02.06.2008ରେ ଦାଖଲ କରାଯାଇଥିଲା । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1 ମତ ଦେଇଥିଲେ ଯେ, କାରଣ ଦର୍ଶାଅ ଉତ୍ତର ଦାଖଲ କରିବା ପୂର୍ବରୁ 20.05.2008ରେ ଆଲୋଚନାଗୁଡ଼ିକ ହୋଇଥିଲା । ତା'ପରେ 04.06.2008ରିଖର ଚୁଡ଼ାନ୍ତ ଆଦେଶ ଦ୍ୱାରା ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1-ସଂଖ୍ୟାକୁ ପୂର୍ବ ଜମାକାରୀ ଏବଂ ନୂତନ ଜମାକାରୀଙ୍କଠାରୁ ଜମା ଗ୍ରହଣ କରିବାରୁ ନିଷେଧ କରାଯାଇଛି । ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ସହିତ ଏଗୁଡ଼ିକ ମୁଖ୍ୟ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଥିଲା । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଦାଖଲ ହୋଇଥିବା ରିଟ୍ ଆବେଦନରେ କୁହାଯାଇଛି ଯେ, ରିଟ୍ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ବର୍ତ୍ତମାନ ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ତାଙ୍କର ପକ୍ଷ ଉପସ୍ଥାପନ କରିବାର ଉପଯୁକ୍ତ ସୁଯୋଗ ମିଳିନାହିଁ ଏବଂ ସେଥିପାଇଁ, ଏହା ବହୁ ସଂଖ୍ୟକ କର୍ମଚାରୀ, ଏଜେଣ୍ଟମାନଙ୍କୁ, କର୍ମଚାରୀବୃନ୍ଦ ଏବଂ ଜମାକାରୀଙ୍କୁ ପ୍ରଭାବିତ କରିଛି । ତାଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ଆକ୍ଷେପିତ ଥିବା ତା'ପରେ 04.06.2008ରିଖର ଆଦେଶର ସଞ୍ଚାଳନ ଏବଂ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀତାକୁ ସ୍ଥଗିତ ରଖି, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କର ପରବର୍ତ୍ତୀ ଆଦେଶଗୁଡ଼ିକ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ 05.06.2008ରେ ଆକ୍ଷେପିତ ଆଦେଶ ପାରିତ କରିଥିଲେ । ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହା ମଧ୍ୟ ସୂଚିତ କରିଛନ୍ତି ଯେ, ଯେହେତୁ ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1ଙ୍କ କିଛି କାର୍ଯ୍ୟକଳାପଗୁଡ଼ିକ ପ୍ରତି ଆପତ୍ତି ନିଆଯାଇଥିଲା, ସେମାନଙ୍କୁ ସମସ୍ତ ଆବଶ୍ୟକୀୟ ଔପଚାରିକତା ପୂରଣ କରିବାକୁ ଏବଂ ସମୟ ସମୟରେ ବର୍ତ୍ତମାନ ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ପାଳନ କରିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଆଯାଇଥିଲା । ଜୁନ୍, 2010 ପରେ ପରିପକ୍ୱତା ଥିବା ନୂତନ ଜମା ଗ୍ରହଣ କରିବାରୁ ରିଟ୍ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ବାରଣ କରାଯାଇଥିଲା । ମାମଲାକୁ ଜୁଲାଇ, 2008ର ଶେଷ ସପ୍ତାହରେ ତାଲିକାଭୁକ୍ତ କରିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଆଯାଇଥିଲା ।

3. ଭାରତୀୟ ରିଜର୍ଭ ବ୍ୟାଙ୍କ ପକ୍ଷରୁ ଉପସ୍ଥିତ ଥିବା ବିଜ୍ଞ ବରିଷ୍ଠ ଅଧିବକ୍ତା ଶ୍ରୀଯୁକ୍ତ ଟି.ଆର୍. ଅକ୍ଷୟାଚାର୍ଯ୍ୟଙ୍କୁ ଉପସ୍ଥାପନ କରିଥିଲେ ଯେ, ଅପିଲକାରୀଙ୍କୁ ତାଙ୍କର ପକ୍ଷ ରଖିବା ପାଇଁ କୌଣସି ସୁଯୋଗ ନ ଦେଇ, ରିଟ୍ ଆବେଦନକୁ ଆଭାସୀ ମାଧ୍ୟମରେ ଅନୁମତି ଦେଇ ଏକ ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଆଯାଇଥିଲା, କାରଣ ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦ୍ୱାରା ମୂଳତଃ ରିଟ୍ ଆବେଦନରେ ଦାବି କରାଯାଇଥିବା ଚୁଡ଼ାନ୍ତ ପ୍ରତିକାର ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା । ତାଙ୍କର ମତ ଥିଲା

ଯେ, ରିଟ୍ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ପ୍ରଚୁର ସୁଯୋଗ ଦିଆଯାଇଥିଲା ଏବଂ ରିଟ୍ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା କରାଯାଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ତ୍ରୁଟିକୁ କାରଣ ଦର୍ଶାଅ ନୋଟିସ୍ ଏବଂ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ଆପତ୍ତିଜନକ ଆଦେଶରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରାଯାଇଥିଲା ଯାହା ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ନିଆଯାଇଥିବା କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନକୁ ସମର୍ଥନ କରିଥିଲା । ତା09.05.2008ରିଖର କାରଣ ଦର୍ଶାଅ ନୋଟିସ୍ ଏବଂ ତା04.06.2008ରିଖର ଆଦେଶ ସନ୍ଦର୍ଭରେ ଏହା ଉପସ୍ଥାପନ କରାଯାଇଛି ଯେ, ଅନେକ ବେଆଇନ କାର୍ଯ୍ୟ କରାଯାଇଛି ଏବଂ ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1 ର କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ସ୍ଵଚ୍ଛତାର ଅଭାବ ରହିଛି । ତା04.06.2008ରିଖର କାରଣ ଦର୍ଶାଅ ନୋଟିସ୍ ଏବଂ ଆଦେଶରେ ଅନେକ ଗୁରୁତର ତ୍ରୁଟିକୁ ବିସ୍ମୃତ ଭାବରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି ।

4. ଅନ୍ୟପକ୍ଷରେ ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1 ପାଇଁ ଉପସ୍ଥିତ ଥିବା ବିଜ୍ଞ ବରିଷ୍ଠ ଅଧିକାରୀ ଉପସ୍ଥାପନ କରିଥିଲେ ଯେ, ଯଦି ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଆଦେଶ ପାରିତ ହେବା ପୂର୍ବରୁ ବିରୋଧ କରାଯାଇଥିବା ଆଦେଶ ପୂର୍ବରୁ ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1 କୁ ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ତାଙ୍କର ମାମଲା ରଖିବା ପାଇଁ ସୁଯୋଗ ଦିଆଯାଇଥାନ୍ତା, ତେବେ 02.06.2008ରେ କାରଣ ଦର୍ଶାଅ ଆବେଦନର ଉତ୍ତର ଦାଖଲ କରିବା ପରେ ଏହା ଦେଖାଇବାର ସ୍ଥିତିରେ ରହିଥାନ୍ତେ ଯେ, କାରଣ ଦର୍ଶାଅ ଆବେଦନରେ ବିଚାର କରାଯାଇଥିବା କୌଣସି କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଗ୍ରହଣ କରାଯିବା ଆବଶ୍ୟକ ନୁହେଁ ଏବଂ/ଅଥବା ଅନୁମତିପ୍ରାପ୍ତ ନୁହେଁ ।

5. ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ବିଜ୍ଞ ଅଧିକାରୀଙ୍କ କଥା ଶୁଣିବା ପରେ, ଆମର ମତ ହେଉଛି ଯେ, ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅସାମାନ୍ୟ ତଥ୍ୟକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ଅପିଲକାରୀ ଭାରତୀୟ ରିଜର୍ଭ ବ୍ୟାଙ୍କ ପାଇଁ ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1କୁ ଶୁଣାଣିର ସୁଯୋଗ ଦେବା ଉପଯୁକ୍ତ ହେବ, ଯାହା ଦ୍ଵାରା ଯଦି ପରାମର୍ଶ ଦିଆଯାଏ, ତେବେ କାରଣ ଦର୍ଶାଅ ନୋଟିସ୍ ର ଉତ୍ତରରେ ତାଙ୍କର ମତାମତକୁ ପ୍ରମାଣିତ କରିବା ପାଇଁ ତଥ୍ୟ ଉପସ୍ଥାପନ କରିପାରିବେ । ଅପିଲକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ବିଜ୍ଞ ଅଧିକାରୀ ତାଙ୍କ ଦାବିରେ ଠିକ୍ କହିଛନ୍ତି ଯେ, ବର୍ତ୍ତମାନର ମାମଲାରେ ପ୍ରାକୃତିକ ନ୍ୟାୟର ନୀତି ଅନୁସରଣ କରାଯାଇଛି । କିନ୍ତୁ କାର୍ଯ୍ୟପନ୍ଥାର ପ୍ରକୃତି ହେତୁ ଶୁଣାଣିର ସୁଯୋଗ ଉପଯୁକ୍ତ ହେବ । ଏହାକୁ ଏପରି ବ୍ୟାଖ୍ୟା କରାଯିବ ନାହିଁ ଯେପରି ଆମେ ସମସ୍ତ ମାମଲାରେ ପ୍ରଯୁଜ୍ୟ ହେବ ବୋଲି କହିଛୁ । ମାମଲାର ବିଶିଷ୍ଟ ପ୍ରକୃତି ହେତୁ, ଆମେ ଏହା କରିବାକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଉଛୁ । ତେଣୁ, ଆମେ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦେଉଛୁ ଯେ, 12.06.2008 ରେ ଯେତେବେଳେ ମାମଲାର ଶୁଣାଣି ହେବ, ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1 ଭାରତୀୟ ରିଜର୍ଭ ବ୍ୟାଙ୍କର ନିୟୁତ୍ତ କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷଙ୍କ ସମ୍ମୁଖରେ ଆଉ କୌଣସି ସୂଚନା ବିନା ହାଜର ହେବେ । ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1 ଏପରି ତଥ୍ୟ ରଖିବାକୁ ଖୋଲା ଅଛି ଯାହା ଉପରେ ସେ ନିର୍ଭର କରିବାକୁ ପ୍ରସ୍ତାବ ଦିଅନ୍ତି । କହିବା ଅନାବଶ୍ୟକ ହେବ ଯେ, କର୍ତ୍ତୃପକ୍ଷ ମାମଲାର ସମସ୍ତ ପ୍ରାସଙ୍ଗିକ ଦିଗକୁ ବିଚାର କରିବେ ଏବଂ ଏକ ନୂତନ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରିବେ । ଯେପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଭାରତୀୟ ରିଜର୍ଭ ବ୍ୟାଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ମାମଲାର ପୁନଃ ସମାଧାନ ନହୁଏ, ସେପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତା04.06.2008ରିଖର ଆଦେଶ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେବ ନାହିଁ । ସେହି ସମୟରେ, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା-1 କୁ ଦିଆଯାଇଥିବା ମଧ୍ୟବର୍ତ୍ତୀକାଳୀନ ସୁରକ୍ଷା ମଧ୍ୟ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେବ ନାହିଁ । ଯେହେତୁ ଏହି ଆବେଦନରେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ମାମଲାଟିର ସମାଧାନ

ଭାରତୀୟ ରିଜର୍ଭ ବ୍ୟାଙ୍କ ବନାମ ସାହାରା ଇଣ୍ଡିଆ
ଫିନାନ୍ସିଆଲ୍ କୋର୍ପୋରେସନ୍ ଲିମିଟେଡ୍ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ [ଡଃ ଅରିଜିଟ ପଶାୟତ, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତି]

କରାଯାଉଛି, ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟକୁ ରିଟ୍ ଆବେଦନ ଉପରେ ବିଚାର କରିବାର କୌଣସି ଆବଶ୍ୟକତା ନାହିଁ । ଆମେ ସ୍ପଷ୍ଟ କରୁଛୁ ଯେ, ଯୋଗ୍ୟତା ଉପରେ ଆମେ କୌଣସି ମତାମତ ପ୍ରକାଶ କରିନାହିଁ ।

6. ଏହି ଅନୁସାରେ ଅପିଲଟି ପରିସମାପ୍ତ କରାଯାଉଛି ।

ଆର୍.ପି.

ଅପିଲଟି ପରିସମାପ୍ତ କରାଗଲା ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

“ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାଦ୍ୱୟନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।”

ଅନୁବାଦିକା :

ଶ୍ରୀମତୀ ଲୋପାମୁଦ୍ରା ମହାନ୍ତି

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ